



**Hinweis:** Die nachfolgenden Einschätzungen werden von der Beratungsperson dokumentiert:

**Υπόδειξη:** Οι παρακάτω εκτιμήσεις τεκμηριώνονται από τον/τη σύμβουλο:

1. Die Pflege- und Betreuungssituation wird **aus Sicht der pflegebedürftigen Person sowie der Pflegeperson** wie folgt eingeschätzt<sup>1</sup>:

*Η κατάσταση περίθαλψης και φροντίδας εκτιμάται κατά την άποψη του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου καθώς και του φροντιστή /της φροντίστριάς ως εξής<sup>1</sup>:*

---

---

---

---

---

2. Die Pflege- und Betreuungssituation wird **aus Sicht der Beratungsperson** wie folgt eingeschätzt<sup>2</sup>:

*Η κατάσταση περίθαλψης και φροντίδας εκτιμάται κατά την άποψη του/της συμβούλου ως εξής<sup>2</sup>:*

---

---

---

---

---

3. Nach Einschätzung der Beratungsperson ist die Pflege- und Betreuungssituation sichergestellt:

*Κατά την εκτίμηση του/της συμβούλου η φροντίδα και η περίθαλψη διασφαλίζονται :*

Ja. / *Ναι.*

Nein, / *Όχι.*

*weil / επειδή*

---

---

---

---

---

4. Werden aus Sicht der Beratungsperson Maßnahmen zur Verbesserung der Pflege- und Betreuungssituation angeregt?

*Προτείνονται από την πλευρά του συμβούλου μέτρα για τη βελτίωση της κατάστασης φροντίδας και περίθαλψης;*

Nein, es werden keine Maßnahmen angeregt. / *Όχι, δεν προτείνονται μέτρα.*

Ja, es werden folgende Maßnahmen angeregt: / *Ναι, προτείνονται τα παρακάτω μέτρα:*

Pflegekurs/-schulung  
*Μάθημα/Εκπαίδευση  
περίθαλψης*

Tages-/Nachtpflege  
*Ημερήσια / νυχτερινή περίθαλψη*

Pflegesachleistungen  
*Παροχές φροντίδας σε είδο*

Kombinationsleistung  
*Μικτή παροχή*

Angebote zur Unterstützung im Alltag  
*Προγράμματα καθημερινής υποστήριξης*

Kurzzeitpflege  
*Βραχυπρόθεσμη  
προσφορά περίθαλψης*

<sup>1</sup> Ziffer 1 und/oder 2 sind nur dokumentiert, sofern die pflegebedürftige Person bzw. die gesetzlich betreuende/vertretende Person der Weitergabe der Dokumentation zugestimmt hat. Die Einschätzungen sind auf der Ausfertigung des Nachweises über den Beratungsbesuch für die pflegebedürftige Person dokumentiert.

*Τα σημεία 1 ή/και 2 τεκμηριώνονται μόνο εάν το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο ή ο νόμιμος/ η νόμιμη κηδεμόνας /εκπρόσωπος έχει συνανέσει στη διαβίβαση της τεκμηρίωσης. Οι αξιολογήσεις τεκμηριώνονται στο αντίγραφο του αποδεικτικού της συμβουλευτικής επίσκεψης για το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο.*

<sup>2</sup> Ebd. / *ibid.*

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Verhinderungspflege<br><i>Προσωρινή φροντίδα από αναπληρωματικό φροντιστή</i>  | <input type="checkbox"/> Pflege-/Hilfsmittel/technische Hilfen<br><i>Προϊόντα περίθαλψης / βοηθητικά</i>       | <input type="checkbox"/> Wohnraumanpassung<br><i>Προσαρμογή κατοικίας μέσα / τεχνικά βοηθήματα</i>   |
| <input type="checkbox"/> Rehabilitationsleistungen<br><i>Υπηρεσίες αποκατάστασης</i>  | <input type="checkbox"/> erneute Pflegebegutachtung<br><i>Νέα γνωμάτευση σχετικά με τις ανάγκες περίθαλψης</i> | <input type="checkbox"/> Freistellungsmöglichkeiten<br><i>Πflegezeit/Familienpflegezeit<br/>Δυνατότητες άδειας εργασίας / Άδεια για παροχή περίθαλψης / Άδεια για παροχή περίθαλψης σε μέλος της οικογένειας</i> |
| <input type="checkbox"/> Weitere Maßnahmen und Erläuterungen zu o. a. Maßnahmen<br><i>Άλλα μέτρα και διευκρινίσεις για τα παραπάνω μέτρα:</i> |  |  |

---



---



---



---



---



---



---



---

5.  Aus Sicht der Beratungsperson ist eine Pflegeberatung nach § 7a SGB XI angezeigt.  
*Κατά την άποψη του συμβούλου ενδείκνυται παροχή συμβουλών περίθαλψης κατά το άρθρο 7α του Κώδικα SGB XI.*
6. Die pflegebedürftige Person und die Pflegeperson(en) wurden auf die Auskunfts-, Beratungs- und Unterstützungsmöglichkeiten der Pflegestützpunkte sowie die Pflegeberatung nach § 7a SGB XI hingewiesen:  
*Το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο και το άτομο/τα άτομα που του παρέχουν φροντίδα ενημερώθηκαν επίσης για τις πληροφορίες, τις συμβουλές και την υποστήριξη που προσφέρουν τα σημεία υποστήριξης φροντίδας καθώς και για την υπηρεσία συμβουλών φροντίδας σύμφωνα με το άρθρο 7α του Κοινωνικού Κώδικα SGB XI.*
- Die pflegebedürftige Person wünscht eine Pflegeberatung nach § 7a SGB XI.  
*Το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο επιθυμεί να λάβει συμβουλές φροντίδας σύμφωνα με το άρθρο 7α SGB XI.*

<p><b>Information</b></p> <p>Die Weitergabe der beim Beratungsbesuch gewonnenen Erkenntnisse über die Möglichkeiten zur Verbesserung der häuslichen Pflegesituation darf an die Pflegekasse oder das private Versicherungsunternehmen und im Fall der Beihilfeberechtigung an die zuständige Beihilfefestsetzungsstelle nur mit Einwilligung der pflegebedürftigen Person vorgenommen werden. Die Datenverarbeitung dient der regelmäßigen Hilfestellung und Beratung der Pflegenden zur Sicherung der Pflegequalität.</p> <p>Die Daten werden nicht an Dritte weitergegeben, sofern nicht in die Weitergabe eingewilligt wurde und keine akute Gefahrensituation vorliegt. Die Weitergabe der beim Beratungsbesuch gemachten Einschätzungen an die Pflegekasse oder das private Versicherungsunternehmen und im Fall der Beihilfeberechtigung an die zuständige Beihilfefestsetzungsstelle ist freiwillig. Aus einer Ablehnung der Einwilligung entstehen der pflegebedürftigen Person keine Nachteile. Bei Vorliegen einer akuten Gefahrensituation (Gefahr im Verzug) erfolgt die Weitergabe der Information, dass die Pflege nicht sichergestellt ist, jedoch auch ohne die Einwilligung der pflegebedürftigen Person. Eine akute Gefahrensituation liegt vor, wenn nach Einschätzung der Beratungsperson ein unmittelbarer Schaden für Leib oder Leben der pflegebedürftigen Person droht, weshalb ein sofortiges Einschreiten notwendig erscheint. Ebenfalls nicht erforderlich ist die Einwilligung für die Weitergabe der Information, dass aus Sicht der Beratungsperson eine Pflegeberatung nach § 7a SGB XI angezeigt ist.</p> <p>Die Einwilligung in die Datenverarbeitung kann jederzeit bei der zuständigen Pflegekasse oder dem privaten Versicherungsunternehmen und im Fall der Beihilfeberechtigung bei der zuständigen Beihilfefestsetzungsstelle – auch ohne Angaben von Gründen – ganz oder teilweise schriftlich mit Wirkung für die Zukunft widerrufen werden. Nach Erhalt des Widerrufs werden die betreffenden Daten nicht mehr genutzt bzw. verarbeitet und gelöscht. Durch den Widerruf der Einwilligung wird die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Zeitpunkt des Widerrufs erfolgten Verarbeitung nicht berührt.</p>	<p><b>Πληροφορίες</b></p> <p><i>Τα πορίσματα που προέκυψαν από την επίσκεψη σχετικά με τις δυνατότητες βελτίωσης της κατάστασης παροχής φροντίδας κατ' οίκον επιτρέπεται να διαβιβαστούν στο ταμείο φροντίδας ή στην ιδιωτική εταιρεία ασφάλισης και στην περίπτωση δικαιούχου επιδόματος στην αρμόδια υπηρεσία καθορισμού επιδόματος μόνο κατόπιν συγκατάθεσης του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου. Η επεξεργασία των δεδομένων έχει σκοπό την τακτική παροχή βοήθειας και συμβουλών για τους φροντιστές προς εξασφάλιση της ποιότητας περίθαλψης.</i></p> <p><i>Τα δεδομένα δεν διαβιβάζονται σε τρίτους, εφόσον δεν έχει δοθεί συγκατάθεση και δεν υπάρχει κατάσταση άμεσου κινδύνου. Η διαβίβαση των εκτιμήσεων που έγιναν κατά την συμβουλευτική επίσκεψη στο ταμείο περίθαλψης ή στην ιδιωτική εταιρεία ασφάλισης και στην περίπτωση δικαιούχου επιδόματος στην αρμόδια υπηρεσία καθορισμού επιδόματος είναι προαιρετική. Η άρνηση της συγκατάθεσης δεν έχει αρνητικές συνέπειες για το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο. Σε περίπτωση άμεσης κατάστασης κινδύνου (επικείμενος κίνδυνος) πραγματοποιείται διαβίβαση της πληροφορίας ότι η περίθαλψη δεν εξασφαλίζεται ακόμα και χωρίς τη συγκατάθεση του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου. Άμεση κατάσταση κινδύνου υφίσταται όταν σύμφωνα με την εκτίμηση του φροντιστή / της φροντίστριάς υφίσταται άμεση απειλή της ζωής ή της σωματικής ακεραιότητας του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου, η οποία καθιστά αναγκαία την άμεση επέμβαση. Δεν απαιτείται επίσης η συγκατάθεση για τη διαβίβαση της πληροφορίας ότι κατά την εκτίμηση του συμβούλου ενδείκνυται η παροχή περαιτέρω συμβουλών σύμφωνα με το άρθρο 7α του Κοινωνικού Κώδικα SGB XI.</i></p> <p><i>Η συγκατάθεση για την επεξεργασία των στοιχείων μπορεί οποιαδήποτε στιγμή να ανακληθεί γραπτώς, πλήρως ή εν μέρει, με ισχύ από το μέλλον στο αρμόδιο ταμείο περίθαλψης και σε περίπτωση δικαιούχου επιδόματος στην αρμόδια υπηρεσία καθορισμού επιδόματος - ακόμα και χωρίς αναφορά των λόγων. Μετά την παραλαβή της ανάκλησης δεν γίνεται πλέον χρήση ή επεξεργασία των σχετικών δεδομένων και αυτά θα διαγραφούν. Με την ανάκληση της συγκατάθεσης η νομιμότητα της επεξεργασίας των στοιχείων που έγινε βάσει της συγκατάθεσης μέχρι τη στιγμή της ανάκλησης δεν θίγεται.</i></p>
---	--

## Einwilligungserklärung / Δήλωση συγκατάθεσης:

**Hinweis für Beratungen per Videokonferenz:** Die Einwilligung der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person genügt in mündlicher Form. Die Felder werden nach Absprache mit der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person durch die Beratungsperson angekreuzt.

**Σημείωση για την παροχή συμβουλών μέσω τηλεδιάσκεψης:** Επαρκεί η συγκατάθεση του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου ή του νόμιμου / της νόμιμης κηδεμόνα/εκπροσώπου σε προφορική μορφή. Τα πεδία σημειώνονται από τον/την σύμβουλο μετά από διαβούλευση με το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο ή τον νόμιμο / την νόμιμη κηδεμόνα/εκπρόσωπο.

- Ich stimme der Übermittlung der unter Ziffer 3 gemachten Angaben zur Sicherstellung der Pflege- und Betreuungssituation an meine Pflegekasse bzw. mein privates Versicherungsunternehmen zu.  
*Συμφωνώ για τη διαβίβαση των στοιχείων που αναφέρονται στο σημείο 3 σχετικά με τη διασφάλιση της κατάστασης περίθαλψης και φροντίδας στο δικό μου ταμείο περίθαλψης ή στη δική μου ιδιωτική εταιρεία ασφάλισης.*
  
- Ich stimme der Übermittlung der unter Ziffer 4 genannten Empfehlungen zur Verbesserung der Betreuungs- und Pflegesituation an meine Pflegekasse bzw. mein privates Versicherungsunternehmen zu.  
*Συμφωνώ για τη διαβίβαση των συστάσεων που δίδονται στο σημείο 4 σχετικά με τη βελτίωση της κατάστασης περίθαλψης και φροντίδας στο δικό μου ταμείο περίθαλψης ή στη δική μου ιδιωτική εταιρεία ασφάλισης.*

Im Rahmen des Beratungsbesuchs kann aufgrund des Gesamteindrucks bzw. auf Hinweise der pflegebedürftigen Person bzw. der Pflegeperson oder der gesetzlichen Betreuerin bzw. des gesetzlichen Betreuers zur Klärung von pflegfachlichen Fragestellungen eine Inaugenscheinnahme von bestimmten Körperregionen durch die Beratungsperson erforderlich sein. Eine solche Inaugenscheinnahme erfolgt nur mit Einwilligung der pflegebedürftigen Person:

*Στα πλαίσια της συμβουλευτικής επίσκεψης μπορεί βάσει των γενικών εντυπώσεων ή των υποδείξεων του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου ή του φροντιστή / της φροντίστριάς ή του νόμιμου / της νόμιμης επιτρόπου να απαιτηθεί προς διευκρίνιση των ειδικών ερωτημάτων σχετικά με την περίθαλψη η διεξαγωγή επιθεώρησης ορισμένων περιοχών του σώματος από τον / την σύμβουλο. Μια τέτοια επιθεώρηση γίνεται μόνο με συγκατάθεση του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου.*

- Ich habe einer Inaugenscheinnahme zugestimmt und stimme der Übermittlung dieser Information an meine Pflegekasse bzw. mein privates Versicherungsunternehmen zu.  
*Έδωσα τη συγκατάθεσή μου για την επιθεώρηση και συμφωνώ για τη διαβίβαση αυτής της πληροφορίας στο δικό μου ταμείο περίθαλψης ή στη δική μου ιδιωτική εταιρεία ασφάλισης.*

Im Rahmen einer Pflegeberatung nach § 7a SGB XI können die beim Beratungsbesuch gewonnenen Erkenntnisse von der Pflegekasse oder dem privaten Versicherungsunternehmen für die weitere Beratung (z. B. zu Unterstützungsangeboten) verarbeitet werden:

*Στα πλαίσια μιας παροχής συμβουλών περίθαλψης σύμφωνα με το άρθρο 7α του Κώδικα SGB XI, το ταμείο περίθαλψης ή η ιδιωτική εταιρεία ασφάλισης μπορούν να επεξεργαστούν τα πορίσματα που προέκυψαν για την περαιτέρω παροχή συμβουλών (π.χ. σχετικά με προγράμματα υποστήριξης).*

- Ich stimme der Verarbeitung der übermittelten Ergebnisse des Beratungsbesuches zur Pflegeberatung nach § 7a SGB XI zu.

*Δίνω τη συγκατάθεσή μου για τη διαβίβαση των πορισμάτων της συμβουλευτικής επίσκεψης για παροχή συμβουλών περίθαλψης σύμφωνα με το άρθρο 7α του Κώδικα SGB XI.*

Ort, Datum

*Τόπος, ημερομηνία*

Unterschrift der pflegebedürftigen Person

bzw. des gesetzlichen Betreuers/des Vertreters (nicht Zutreffendes streichen) / υπογραφή του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου ή του νόμιμου επιτρόπου / αντιπροσώπου (Διαγράψτε την περιττή ένδειξη)

**Nur im Falle einer Beratung per Videokonferenz: / Μόνο σε περίπτωση παροχής συμβουλών μέσω τηλεδιάσκεψης:**

Unterschrift der Beratungsperson / Υπογραφή του/της συμβούλου<sup>3</sup>

Eine Ausfertigung des Nachweises wurde der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person ausgehändigt oder unverzüglich übermittelt.

*Αντίγραφο του αποδεικτικού παραδόθηκε ή διαβιβάστηκε άμεσα στο μη αυτοεξυπηρετούμενο πρόσωπο ή στο νόμιμο / στη νόμιμη κηδεμόνα/εκπρόσωπο.*

Stempel und Unterschrift der Beratungsperson (Pflegedienst / anerkannte Beratungsstelle/beauftragte Pflegefachkraft/Pflegeberater nach § 7a SGB XI/kommunale Beratungsstelle)  
*Σφραγίδα και υπογραφή του/της συμβούλου (Υπηρεσία περίθαλψης / Αναγνωρισμένο κέντρο παροχής συμβουλών / Εξουσιοδοτημένος φροντιστής / Σύμβουλος περίθαλψης κατά το άρθρο 7α του Κώδικα SGB XI / Κοινωνική συμβουλευτική υπηρεσία)*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

IK des Pflegedienstes/der anerkannten Beratungsstelle/der beauftragten Pflegefachkraft/der kommunalen Beratungsstelle

*Κωδικός της Υπηρεσίας περίθαλψης / του αναγνωρισμένου κέντρου παροχής συμβουλών / του εξουσιοδοτημένου φροντιστή / της κοινωνικής υπηρεσίας περίθαλψης*

<sup>3</sup> Sofern im Falle der Beratung per Videokonferenz die Unterschrift der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person nicht geleistet werden kann, versichert die Beratungsperson hiermit die Richtigkeit der Angaben entsprechend der Absprache mit der pflegebedürftigen Person bzw. der gesetzlich betreuenden/vertretenden Person.

*Εάν σε περίπτωση παροχής συμβουλών μέσω τηλεδιάσκεψης δεν είναι δυνατή η υπογραφή του μη αυτοεξυπηρετούμενου ατόμου ή του νόμιμου / της νόμιμης κηδεμόνα/εκπροσώπου, ο / η σύμβουλος εγγυάται την ακρίβεια των πληροφοριών όπως έχει συμφωνηθεί με το μη αυτοεξυπηρετούμενο άτομο ή τον νόμιμο /την νόμιμη κηδεμόνα/εκπρόσωπο.*

